

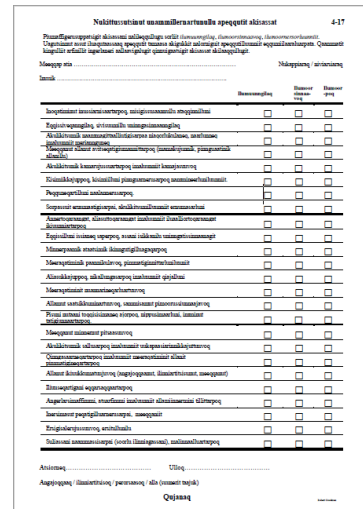
Bilag 1

Hvad er SDQ, ITQ-CA, OCTS og Miki-testen?

Strengths and Difficulties Questionnaire (SDQ)

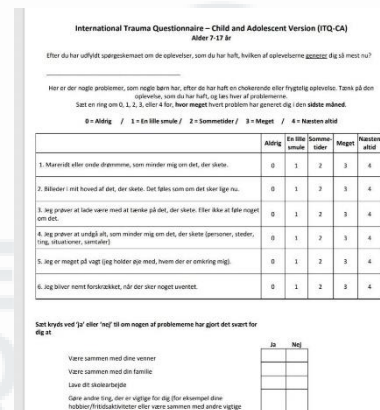
Strengths and Difficulties Questionnaire (SDQ; Goodman, 1997) er et spørgeskema med 25 spørgsmål, som er udviklet til at vurdere børn i 2-17 års alderen inden for fire problemområder, hhv. hyperaktivitet/uopmærksomhed, emotionelle problemer, adfærdsproblemer, problemer i forhold til jævnaldrende samt et styrkeområde; sociale styrker.

Spørgeskemaet findes på grønlandsk i en version, som børn og unge mellem 11-17 år selv udfylder og en version hvor forældre besvarer spørgsmålene om barnet. Spørgeskemaet indeholder også spørgsmål om, i hvor stort omfang problemerne påvirker barnets og familiens hverdag (Goodman, 1999). Disse få, ekstra spørgsmål om problemernes påvirkning i familiens hverdag har vist sig at være rigtig gode til at kunne skelne mellem kliniske grupper af børn, der har brug for hjælp til at få det bedre og helt almindelige børn (Goodman, 1999). SDQ bruges i mange lande og det er dokumenteret, at redskabet virker som det skal. Den grønlandske SDQ er for nyligt også blevet undersøgt med børn i Grønland og resultaterne dokumenterer, at redskabet virker godt.



International Trauma Questionnaire – Child and Adolescent version (ITQ-CA)

ITQ-CA er et kort spørgeskema, der screener for ICD-11 symptomer på PTSD og kompleks PTSD hos børn og unge på 7-17 år. ITQ blev først udviklet til voksne (Cloitre et al., 2018) og er sidenhen blevet tilpasset i sproget til børn og unge. ITQ'en og ITQ-CA og hvordan spørgeskemaerne virker er blevet undersøgt i mange forskellige lande, inkl. Danmark og med flere forskellige kulturer, og kan hentes gratis på flere forskellige sprog på hjemmesiden <https://www.traumameasuresglobal.com/itqca>. Hjemmesiden opdateres løbende, når nye sprogversioner kommer til. På hjemmesiden findes der også studier, der dokumenterer og underbygger, at unge kan have den nye ICD-11 lidelse kompleks PTSD.



ITQ-CA indeholder 6 spørgsmål om symptomer på PTSD (genoplevelse, undgåelse og forøget vagtsomhed) og 6 spørgsmål om selvorganisering

(forstyrrelse i affektregulering, selvopfattelse og relationer til andre). Til sammen kan spørgsmålene om PTSD og selvorganisering bruges til at screene for kompleks PTSD. ITQ-CA er blevet oversat til dansk af Videnscenter for Psykotraumatologi i 2019 og godkendt af udviklerne af skemaet, og nu er ITQ-CA også oversat til grønlandsk. Der indsamles aktuelt data med den grønlandske version for at undersøge, hvordan den virker.

Odense Child Trauma Screening (OCTS)

Odense Child Trauma Screening (OCTS) er et story stem-screeningsredskab, som kan anvendes til at vurdere om børn i alderen 4-8 år udviser tegn på traumatisering. Testen henvender sig til fagpersoner, som ved anvendelse af historiefortælling og struktureret leg med udvalgt legetøjsfigurer i LEGO® undersøger følgende:



- 1) Barnets håndtering af indre og ydre konfliktsituationer
- 2) Barnets umiddelbare repræsentationer af forælder-barn-relationer
- 3) Om barnet udviser tegn på desorganiseret adfærd og tilknytning

Udgangspunktet for OCTS er, at børn, der er traumatiserede, vil vise tegn på dette i deres leg, når de bliver placeret i en struktureret og kontrolleret lege-situation. Administratoren starter en historie og leg, som indeholder en vis grad af genkendelige, hverdagsrelaterede konflikter og psykisk spænding, som barnet derefter overtager og fortæller og leger videre. Disse historiebegyndelser og barnets færdiggørelse af dem gentages med forskelligt indhold i historierne, og barnets adfærd og leg opgøres efterfølgende.

Miki-testen

Miki-testen er en tegneserietest, der oprindeligt er udviklet af Dr. Richard Neugebauer fra Columbia University i 1990'erne til at vurdere symptomer på posttraumatisk belastningsreaktion (PTSD).

Testen var oprindeligt udviklet til børn, som har oplevet community violence (vold i gademiljøet; Neugebauer et al., 1999). Takket være et tæt samarbejde med forskerne fra Columbia University blev testen oversat til dansk på Videnscenter for Psykotraumatologi (VfP) og tilpasset danske forhold. På dansk fik testen navnet Thomas-testen.

Testen kan bruges til børn på 6 år og opefter og er blevet undersøgt og dokumenteret at virke både i sin engelske og danske version.

Testen er nu også blevet oversat til grønlandsk, den grønlandske version af testen har fået navnet Miki-testen, takket være et tæt samarbejde med Naja og medarbejdere fra Familiecenter Qaqortoq. VfP har opdateret testen i overensstemmelse med WHO's nye diagnosebeskrivelser, så testen nu vurderer symptomer på PTSD og kompleks PTSD ud fra ICD-11, og VfP er aktuelt ved at dokumentere, hvordan denne ICD-11 version af testen virker. De foreløbige resultater er lovende.

Testen består af en række billeder, hvor der er en gennemgående figur – en præteenage dreng, der i den grønlandske version hedder "Miki". Billederne illustrerer, at drengen Miki oplever symptomer på PTSD efter at have oplevet et traume. Til hvert billede medfølger en tekst, der beskriver, hvad Miki oplever og spørgsmål om, i hvor høj grad det barn, der testes, har det ligesom Miki. Testen kan anvendes til at vurdere symptomer på PTSD og kompleks PTSD efter at have oplevet vold i hjemmet eller seksuelt overgreb.

Derudover indeholder testen spørgsmål om symptomer på somatisering (ondt i maven og hovedet), som ofte ses hos traumatiserede børn og tanker om døden og selvmord. De foreløbige kliniske erfaringer fra Grønland er, at disse spørgsmål er virksomme til på en rolig men sikker måde at tale med barnet om tanker om døden og selvmord. Spørgsmålene giver fagpersonen mulighed for handling med det samme, såfremt barnet har tanker om selvmord og givetvis forebygge, at barnet handler på sådanne tanker.



AANA MIKI